

GRAIN LINE

CRX



CRX SOJAFLEX



SWR3 MAXI



CRESSONI
ENGINEERING A.M.

**FOLDING
GRAIN PLATFORMS**

IT Il sistema di ripiegamento completamente innovativo della piattaforma CRX fa sì che lo spostamento e il ripiegamento avvengano senza provocare lo sbilanciamento del peso in relazione al corpo della mietitrebbia.

La visibilità dalla mietitrebbia, grazie alla struttura compatta, è totale sia in fase di lavoro che durante i trasferimenti, anche per le versioni di maggiore larghezza.

GB The new CRX foldable system allows the shifting and folding of the platform without unbalancing of weight. Thanks to its compact structure, there is a complete visibility from combine during harvesting and transportation.

FR Le système de repliage tout à fait nouveau de la coupe CRX permet le déplacement et le repliage sans provoquer de déséquilibre de poids avec la moissonneuse-batteuse.

La visibilité de la moissonneuse-batteuse, grâce à sa structure compacte est totale pendant le travail et pendant le transport même avec les coupes plus larges.

DE Dank des völlig neuartigen Klapp-Systems am Schneidwerk CRX, erfolgen die Bewegungsabläufe und das Zusammenklappen ohne Gewichtverlagerung am Trägerrahmen. Die Sichtweite des Mähdreschers ist dank seiner kompakten Struktur, sowohl beim Arbeitseinsatz als auch beim Transport (auch bei den breiteren Varianten) uneingeschränkt.

ES El corte CRX se plega con un sistema totalmente nuevo que permite que se desplace y se plegue sin provocar desequilibrio del peso con referencia a la cosechadora.

Gracias a la estructura compacta del corte la visibilidad de la cosechadora es total en trabajo como durante el transporte, también por las versiones más anchas.

NL Dankzij het geheel innovatieve CRX platformopklapsysteem, kan hij verplaatst en ingeklapt worden zonder dat het gewicht ongelijk over de combine verdeeld wordt. Vanwege de compacte combinestructuur is er ook in de brede versies totaal zicht, zowel tijdens de werkzaamheden als bij verplaatsingen.



ES Las operaciones de cierre y de apertura del corte se efectúan directamente desde el puesto de conducción por medio de una central electrónica que controla los movimientos automatizados.

NL Het platform wordt rechtstreeks vanuit de bestuurderscabine ingeklapt via een regelenheid die de geautomatiseerde verplaatsingen bestuurt.

IT Il ripiegamento avviene direttamente dal posto di guida per mezzo di una centralina che controlla gli spostamenti automatizzati.

GB The folding is activated directly from the driving cab by way of a control unit which controls the automated movements.

FR La coupe se replie depuis le poste de conduite par une unité électronique qui contrôle les mouvements automatisés.

DE Ein Steuergerät, das den Vorgang des Zusammenklappens steuert, überwacht direkt vom Fahrersitz die automatisierten Bewegungsabläufe.



IT La barra grano ripiegabile CRX è perfettamente applicabile anche alle mietitrebbie autolivellanti e semi-livellate. La curata distribuzione dei pesi sia in fase di trasporto che di lavoro permette un corretto livellamento della testata in relazione al corpo della mietitrebbia mantenendo un'ottima stabilità.

GB The foldable CRX platform was engineered for use in self-levelling and semi-levelled combines. Weight distribution during operation and transportation has been specially designed for a perfect

levelling of the platform in relation to the combine's body, thus allowing optimal stability.




FR La coupe céréales repliable CRX peut être parfaitement accrochée même aux moissonneuses-batteuses auto-nivelantes ou seminivelées. Une répartition des poids très soignée permet un parfait alignement de la coupe par rapport à la moissonneuse-batteuse, avec une excellente stabilité pendant le transport et le travail.

DE Das klappbare Getreideschneidwerk CRX ist passt zu den selbst-levelling und halb-levelling Mähdröschern. Die

sorgfältige ausgearbeitete Gewichtsverteilung sowohl während des Transports als auch im Einsatz ermöglicht ein korrektes Ausgleich des Schneidwerks zum Mähdröscherselbst ohne dabei an Stabilität zu verzichten.

ES La plataforma plegable CRX es especialmente proyectada para las cosechadoras autonivelantes y seminivelantes.

NL De inklapbare graanbalk CRX kan perfect worden aangebracht ook op zelfnivellerende en semi-nivellerende maaidorsers.

CRX PROGRAM			
			
	m	m	Kg
CRX	4,80	3,10	1.650
CRX	5,40	3,15	1.840
CRX	6,00	3,35	2.030
CRX	6,60	3,55	2.230
CRX	7,20	3,85	2.450

De zorgvuldige verdeling van de gewichten in de fase van transport als in die van het werk staat een correcte nivellering van het kopstuk toe

tegenover het hoofdgedeelte van de maaidorsers waarbij een optimale stabiliteit behouden blijft.



IT La nuova piattaforma CRX garantisce le migliori prestazioni di raccolta anche nelle condizioni più difficili e una sicura affidabilità meccanica.

GB The new CRX platform secures the best mechanical reliability and harvesting results even in the most difficult working conditions.

FR La nouvelle coupe repliable CRX garantit la meilleure récolte ainsi qu'une fiabilité mécanique, même dans les conditions les plus difficiles.

DE Das neue Getreideschneidwerk CRX gewährleistet auch unter schwierigsten Bedingungen beste Arbeitsleistungen und mechanische Zuverlässigkeit.

ES El nuevo corte plegable CRX garantiza la mejor cosecha también en las condiciones más difíciles y una segura confianza mecánica.

NL Het nieuwe CRX platform verzekert ook in de moeilijkste omstandigheden de beste oogstprestaties en is mechanisch veilig en betrouwbaar.

IT La Cressoni con la propria decennale esperienza nella fabbricazione di piattaforme da grano ripiegabili ha sviluppato il modello CRX, una barra da grano completamente innovativa nel sistema di ripiegamento. La piattaforma CRX è stata studiata per ottenere il massimo delle prestazioni sia in fase di lavoro che di trasporto.

GB *The Cressoni company, over its ten years experience in the manufacture of folding grain platforms has recently developed the CRX model, which is made up of a completely new type of folding. The CRX platform has been especially developed to obtain the best performance during the harvesting and the transportation.*

FR Cressoni grâce à son expérience décennale en fabrication de coupes céréales repliables a développé le model CRX, une coupe céréales avec un système de repliage tout à fait nouveau. La coupe CRX a été étudiée pour avoir le maximum de prestations aussi bien pendant le travail que le transport.

DE *Firma Cressoni hat durch ihre jahrzehntelange Erfahrung bei der Herstellung von zusammenfaltbaren Getreide-Schneidwerken das Modell CRX entwickelt. Ein Getreideschneidwerk mit einem vollständig neuartigen Klapp-Mechanismus. Das Schneidwerk CRX wurde entworfen, um beim Arbeitseinsatz, uns beim Transport optimale Leistungen zu erzielen.*

ES El Cressoni con su decenal experiencia en fabricación de cortes plegables para cereales ha producido el modelo CRX, un corte plegable de un sistema totalmente nuevo. El corte CRX está estudiado para dar el máximo de las prestaciones en trabajo como en transporte.

NL *De firma Cressoni heeft met haar ruim tienjaar ervaring in de fabricatie van opklapbare graanplatformen een model CRX ontwikkeld dat geheel nieuw is voor opklapbare graanijzers. Het CRX platform is ontwikkeld ter verkrijging van maximale prestaties bij werk en transport.*



CRX 7,20



GRAIN LINE



CRX 6,60

IT La trasmissione del moto, tramite un cardano a destra, permette il ripiegamento della barra senza dover scendere dalla mietitrebbia per toglierlo.

GB Drive is transmitted through a single cardan joint on the right, which allows folding of the platform without having to come down from the combine to remove it.

FR L'entraînement par un cardan positionné du côté droit permet de replier la coupe céréales sans descendre de la moissonneuse-batteuse.

DE Durch die Antriebsübertragung mittels Kardanwelle rechts kann das Schneidwerk zusammengeklappt werden bzw. muss vom Fahrer nicht extra abgenommen werden.

ES La transmisión por medio de un cardán a la derecha permite el plegado del corte sin que el operador tenga que bajarse de la cosechadora.

NL De overbrenging van de beweging middels een cardanas rechts staat het inklappen van de balk toe zonder dat men van de maaidorser moet komen om deze weg te nemen.

IT Sistema di ripiegamento innovativo, di concezione solida e compatta, estremamente semplice e senza sbilanciamento dei pesi.

GB New solid and compact folding system, which is extremely simple and which does not unbalance the machine.

FR Système de repliage tout à fait nouveau, très simple, solide, compact et sans déséquilibre de poids.

DE Völlig neuartiger Klapp-Mechanismus, stabil und kompakt, äusserst einfach und ohne Gewichtsverlagerung.

ES Sistema de pliegue totalmente nuevo, de concepción sólida y compacta, muy simple y sin desequilibrio del peso.

NL Innovatief opklapsysteem, solide en compact, buitengewoon eenvoudig zonder dat het gewicht de combine uit zijn evenwicht brengt.

IT La coclea alimentatrice ha una doppia trasmissione ed è dotata di un limitatore regolabile.

GB The screw has a double transmission and is equipped with an adjustable limiting device.

FR Vis à double entraînement équipée d'un limiteur réglable.

DE Die Einzugsschnecke verfügt über ein zweifaches Antriebssystem bzw. über eine verstellbare Kupplung.

ES El sinfín de una doble transmisión está equipado de limitador regulable.

NL Vijzel met dubbele transmissie en uitgerust met een instelbare begrenzer.

IT Il moto alle lame di taglio è trasmesso tramite due scatole a bagno d'olio.

GB The cutting blade drive is transmitted through oil fitted boxes.

FR Entraînement des lames de coupe par deux boîtiers à bain d'huile.

DE Antrieb der Schneidmesser durch zwei Ölbad Getriebe.

ES El movimiento a las sierras se transmite por medio de cajas en baño de aceite.

NL De beweging van de snijbladen wordt overgebracht via twee oliebad bakken.



IT Distanza ravvicinata tra coclea e canale convogliatore con possibilità di variare l'inclinazione della piattaforma.

GB Close proximity between the screw and combine channel with possibility to change platform inclination.

FR Vis d'alimentation très proche du convoyeur avec possibilité de changer l'inclinaison de la coupe.

DE Sehr kurzer Abstand zwischen Einzugsschnecke und Mähdrescherkanal und die Schneidwerksneigung kann geändert werden.

ES Distancia mínima entre sinfín y canal transportador con posibilidad de cambiar la inclinación del corte.

NL Kleine afstand tussen vijzel en transportkanaal met de mogelijkheid de inclinatie van het platform te wijzigen.

IT Aspo di grandi dimensioni per una ottimale raccolta del prodotto in qualsiasi condizione.

GB Large reel in order to achieve the best harvesting of the product in whatever conditions.

FR Rabatteur de grand dimension pour optimiser la récolte du produit en toutes conditions.

DE Grosse Haspel zur optimalen Ernte des Produktes bei jeglichen Bedingungen.

ES Molinete grande para recoger la cosecha en todas las condiciones.

NL Haspel van grote afmetingen voor optimale oogst in alle omstandigheden.

IT Taglio continuo su tutta la larghezza di lavoro con doppia lama al centro sul punto di giunzione.

GB Continuous cut on all platform workwidth with double blade in the middle on joint-point.

FR Coupe continue sur toute la largeur de travail, avec une double lame au centre sur le point de jonction.

DE Kontinuierliches Schneiden auf der gesamten Arbeitsbreite mit Doppelmesser in Mittelstellung am Verbindungspunkt.

ES Corte seguido en toda la anchura de trabajo con doble sierra al centro.

NL Ononderbroken snijden over de gehele werk lengte met dubbel snijblad midden op het koppelingspunt.

IT Il moto all'aspo è dato da un impianto idraulico autonomo da quello della mietitrebbia e l'operatore può direttamente dal posto di guida variare il regime di giri.

GB The reel drive has a hydraulic system independent from that of the combine and the operator regulates the reel rpm from the driving seat.

FR Une installation hydraulique indépendante de la moissonneuse-batteuse entraîne le rabatteur, la vitesse est réglable depuis le poste de conduite.

DE Haspelantrieb und dessen Steuerung mit eigener Bordhydraulik vom Mähdrescher unabhängig und vom Fahrersitz aus einstellbar.

ES El movimiento al molinete se transmite por medio de una instalación hidráulica y el conductor puede ajustar el régimen de revoluciones desde su puesto de conducción.

NL De haspel aandrijving heeft een onafhankelijk hydraulisch systeem. De chauffeur regelt de toeren van de haspel vanuit de cabine.

IT Coclea di alimentazione di grande capacità con dita retrattili su tutta la lunghezza.

GB Big screw with retractile fingers all along its length.

FR Vis de grand diamètre avec des doigts rétractables sur toute la longueur.

DE Einzugsschnecke mit grossem Durchmesser und gesteuerten Fingern verteilt über die ganze Arbeitsbreite.

ES Sinfín de alimentación de grandes dimensiones con dedos retráctiles en toda su longitud.

NL Grote vijzel met intrekbare vingers over de gehele breedte.

CRX SOJAFLEX



IT La testata ripiegabile CRX SOJAFLEX è una piattaforma flessibile specifica per la raccolta soia che permette un ottimo adeguamento a qualsiasi tipo di terreno. La piattaforma può essere dotata di un sistema di autofloatazione che permette di mantenere su tutta la larghezza un'altezza di taglio minima (25 mm). Le punte sparticampo lunghe separano anche i prodotti più aggrovigliati e tramite ganci rapidi sono facilmente ripiegabili per il trasporto. Per la raccolta di grano, orzo e altri cereali si può bloccare il dispositivo di flessibilità della piattaforma.

GB The folding CRX SOJAFLEX header is a flexible platform specially designed for soybean harvesting that adapts efficiently over any type of ground. This header can be furnished with an auto-float

system that maintains a minimum cutting height (25 mm) throughout the whole width of the platform. Long divider points can separate the most tangled beans. Supplied with quick-release hooks, the points are easily folded for transportation. To harvest grain, barley or other products, the platform's flexibility device can be blocked for rigid operation.

FR La coupe repliable CRX SOJAFLEX est une coupe flexible spécifique pour la récolte du soja qui s'adapte à chaque type de terrain. La coupe CRX SOJAFLEX peut être équipée avec des palpeurs pour le suivi automatique pendant le travail. Les pointes longues séparent le produit, même le plus difficile, et peuvent être repliés pendant le transport. Pour la récolte de blé, orge ou

d'autres céréales la coupe peut être fixée.

DE Das klappbare Schneidwerk CRX SOJAFLEX speziell fuer die Soja Ernte gewaehrleistet auch unter schwierigsten Bedingungen beste Arbeitsleistungen und eine optimale Ernteeinzug. Das Scheidwerk kann mit einem Bodensensorsystem ausgeruestet werden das das gleiche minimal Scheiden (25 mm) auf der gesamten Arbeitsbreite gewaehrleistet. Die lange Halnteiler, koennen auch die verwickelten Produkten verteilen und diese Halnteiler koennen, durch schnell Kupplungen, bei Transport einfach geklappt werden. Bei Getreide, Roggen und andere Produkte, kann man das Bodensensorsystem blockieren.

CRX COLZA

IT A richiesta è possibile montare sulla barra ripiegabile CRX un kit per l'avanzamento della piattaforma di taglio per la raccolta della colza. La prolunga è completa di 2 lame separatrici a trazione idraulica montate sul lato destro e sinistro della piattaforma. Grazie ad un sistema di accoppiamento rapido il kit per la raccolta della colza può facilmente essere montato e smontato. La testata CRX può essere ripiegata senza difficoltà anche con il kit per raccolta colza montato.

GB Upon request, a rape extension can be mounted on the cutting platform of the folding CRX header. This extension comes complete with two hydraulic-drive separating knives mounted on both left and right sides of the platform. Thanks to a quick-release system, the rape extension can be easily mounted and dismounted. Even with the rape extension installed, the CRX header can be easily folded.



FR Sur demande la coupe repliable CRX peut être équipée d'une rallonge pour la récolte du colza. La rallonge est complétée de deux lames à entraînement hydraulique montées sur le côté droit et gauche de la coupe. Grâce à un système d'accouplement rapide la rallonge est très facile à monter et démonter de la coupe. La coupe CRX peut être repliée sans problèmes quand la rallonge colza est montée.

DE Auf Wunsch, kann ein Rapsvorsatz an dem klappbaren Schneidwerk angebaut werden. Die Verlaengerung ist mit zwei hydraulischen Rapsstrennmessern, rechts und links komplett ausgeruestet. Dank zu einem Kupplungssystem, kann das Rapsvorsatz einfach und schnell montiert und abmontiert werden. Das klappbare Schneidwerk CRX kann, mit oder ohne Rapsvorsatz einfach geklappt werden.

NL Op aanvraag is het mogelijk op de inklapbare balk CRX een kit te monteren voor het vooruitgaan van het snijplatform voor het verzamelen van het koolzaad. Het verlengsnoer is volledig met 2 scheidingsmessen met hydraulische tractie,

gemonteerd op de rechter- en linkerkant van het platform. Dankzij een systeem van snelkoppeling, kan de kit voor het verzamelen van het koolzaad gemakkelijk gemonteerd en gedemonteerd worden. Het kopstuk CRX kan zonder

moelijkheden ingeklapt worden ook wanneer de kit voor het verzamelen van het koolzaad gemonteerd is.



CRX 7,20 mit Rapsvorsatz

CRX RICE



IT La Cressoni ha sviluppato il modello **CRXRice**, una piattaforma pieghevole che garantisce, anche nelle condizioni più difficili, le migliori prestazioni di raccolta nel **riso** e una sicura affidabilità meccanica.

GB The Cressoni company has developed the **CRXRice** model, a folding platform that secures the best mechanical reliability and **rice** harvesting results even in the most difficult working conditions.

FR Cressoni a développé le modèle **CRXRice**, une coupe repliable qui garantit la meilleure récolte du **riz** ainsi qu'une fiabilité mécanique, même dans les conditions les plus difficiles.




DE Firma Cressoni hat das Modell **CRXRice** entwickelt. Das Schneidwerk **CRXRice** gewährleistet auch unter

*schwierigsten Bedingungen beste Arbeitsleistungen im **Reis** und mechanische Zuverlässigkeit.*

ES El Cressoni ha producido el modelo **CRXRice**, un corte plegable que garantiza la mejor cosecha del **arroz** también en las condiciones más difíciles y una segura confianza mecánica.

NL De firma Cressoni heeft met haar ruim tienjaar ervaring in de fabricatie van opklapbare platformen een model **CRXRice** ontwikkeld dat geheel nieuw is voor opklapbare graanijzers. Het **CRXRice** platform verzekert ook in de moeilijkste omstandigheden de beste oogstprestaties om **rijst** en is mechanisch veilig en betrouwbaar.

CRX PROGRAM

	 m	 m	 Kg
CRX Rice	4,80	3,10	1.650
CRX Rice	5,40	3,15	1.840
CRX Rice	6,00	3,35	2.030
CRX Rice	6,60	3,55	2.230
CRX Rice	7,20	3,85	2.450

SWR3 MAXI



IT La barra grano ripiegabile SWR3 ha una larghezza di taglio netto di mt 4,20 (kg. 1480) e l'ingombro esterno della piattaforma ripiegata (mt. 3,10) rientra nella sagoma della mietitrebbia mantenendo la visibilità frontale e laterale. La barra grano ripiegabile SWR3 ha il taglio continuo su tutta la larghezza di lavoro con doppia lama al centro sul punto di giunzione, la coclea di alimentazione di grande diametro ha dita retrattili su tutta la lunghezza, distanza ravvicinata tra coclea e canale convogliatore e possibilità di variare l'inclinazione della piattaforma. Il conducente esegue le operazioni di chiusura e di apertura della barra direttamente dal posto di guida tramite una centralina elettronica.

GB The folding grain platform SWR3 has a work width of 4,20 m (kg. 1480) and when folded the platform is 3,10 m and the side and frontal visibility is complete. The folding grain platform SWR3 has a continuous cut on all platform work width with double blade in the middle on joint-point, a big screw with retractile fingers all along its length, close proximity between the screw and the combine channel and possibility to change platform inclination. The driver opens and closes the platform directly from the driving seat using an electronic control unit.

FR La coupe céréales repliable SWR3 a une largeur de travail de 4,20 m (kg. 1480) et en position de transport, coupe repliée, l'encombrement de 3,10 m permet que la visibilité reste intégrale. La coupe céréales repliable SWR3 a la coupe continue sur toute la largeur de travail, avec une double lame au centre sur le point de jonction, vis de grand diamètre avec doigts rétractables sur toute la longueur, vis d'alimentation très proche du convoyeur et possibilité de changer l'inclinaison de la coupe. La coupe se replie depuis le poste de conduite par une unité électronique.

DE Das klappbare Schneidwerk SWR3 hat eine Arbeitsbreite von 4,20 m. Transportbreiten ueber 3,10 m. und ein Gesamtgewicht von Kg. 1480. Exzellente Sicherverhaeltnisse und Uebersicht durch kompakte Bauweise. Das Umstellen von Transport in Arbeitsstellung und umgekehrt erfolgt vom Fahrersitz, aus. Das klappbare Schneidwerk SWR3 hat ein kontinuierliches Schneiden auf der gesamten Arbeitsbreite mit Doppelmesser in Mittelstellung am Verbindungspunkt. Einzugschnecke mit grossem Durchmesser und gesteuerten Fingern verteilt ueber die ganze Arbeitsbreite. Sehr kurzer Abstand zwischen Einzugschnecke und Maehedrescherkanal. Die Schneidwerkneigung kann einfach und schnell geaendert werden. Der Fahrer kann vom Fahrersitz, durch ein Steuergeraet, das Scheidwerk umstellen (Bzw. Klappsystem)

ES El corte plegable SWR3 tiene una anchura de trabajo de 4,20 m. (kg 1480) y el espacio ocupado de la plataforma plegada es de 3,10 m asegurando la visibilidad frontal y lateral. El corte plegable SWR3 tiene corte seguido en toda la



anchura de trabajo con doble sierra al centro, sinfin de alimentacion de grandes dimensiones con dedos retráctiles en toda su longitud, distancia minima entre sinfin y canal transportador y posibilidad de cambiar la inclinacion del corte. El conductor efectua las operaciones de cierre y de apertura del corte directamente desde su puesto de conduccion por medio de una central electronica.

NL De inklapbare graanbalk SWR3 heeft een netto snijbreedte van mt 4,20 (kg 1480) en de externe plaatsinname van het ingeklapt platform (mt 3,10) valt binnen het profiel van de maaidorser waarbij het frontaal en lateraal zicht

behouden blijft. De inklapbare graanbalk SWR3 voert een continu snijproces uit over de hele werkbreedte met een dubbel mes in het centrum op het verbindingspunt, de schroef van Archimedes van de voeding met een grote diameter heeft intrekbare vingers over de hele lengte, verkorte afstand tussen de schroef van Archimedes en het transportkanaal en de mogelijkheid om de inclinatie van het platform te variëren. De bestuurder voert de operaties van sluiting en opening van de balk uit rechtstreeks vanop de stuurplaats middels een elektronische centrale.

MAIS LINE

IT Testate per raccolta mais fisse e ripiegabili con o senza trinciastocchi.

GB Maize headers fix and foldables with or without stalk chopper.

FR Cueilleurs mais fixes et repliables avec ou sans broyeurs.

DE Maispflücker starr und klappbar, mit oder ohne Häcksler.

ES Cabezas de mais fijos y plegables con o sin picador.

NL Vaste en opklapbare maisoogstkoppen met of zonder fijnsnijder.



Folding corn heads
12 rows 75 cm

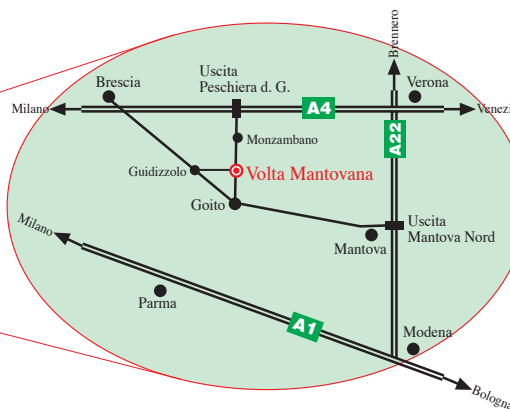
SUNFLOWER LINE



SG3




STACSOL



CRESSONI
ENGINEERING A. M.

F.lli CRESSONI s.p.a.
Strada Volta - Pozzologo, 17
46049 Volta Mantovana (Mantova) Italy
Tel. 0376.83383
Fax 0376.801451

 International-EU: Tel. 0039-0376.83383
International-EU: Fax 0039-0376.801451

 International-USA: Ph. 01139-0376.83383
International-USA: Fax 01139-0376.801451

E-mail: cresson@tin.it
www.cressoni.it

DEALER:

IT I dati tecnici forniti non sono impegnativi.
GB The technical data may be changed by the manufacturer.
FR Les données techniques n'engagent pas le constructeur.
DE Die Firma kann die technische Daten modifizieren.
ES Los datos técnicos son indicativos y no vinculantes.
NL De technische gegevens kunnen van de fabrikant gewijzigd worden.